



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 10 May 1991

No. 198

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00 —

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.		Trade marks in Namibia	33,00
Change of name (two insertions)	90,00	Liquidators' and other appointees' notices	21,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00	SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50	Sales in execution	54,00
Butchers' notices	15,00	Public auctions, sales and tenders:	
Lost life insurance policies	6,00	Up to 75 words	18,00
NON-STANDARDISED NOTICES		76 to 250 words	45,00
Company notices:	R	251 to 350 words	69,00
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00	ORDERS OF THE COURT:	
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00	Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00	Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
		Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
		Extension of return date	12,00
		Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

39/91 VAN HUYSTEEEN Jacobus Samuel 360903 01 0011 3, Farm Gemsbok, Aranos. Aranos, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

116/91 MONRO John Lindsay, 121102 01 0002 1, P.O. Box 3600, Windhoek. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

368/90 GROBLER Johannes Augustinus, 320707 01 0038 1, Windhoek. Supplementary. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

365/90 LORCK (born Schuyling van Doorn) Ingeborg Marie Louise Käthe, 040420 01 0006 1, Marie Douglas Nursing Home, Prinzessin Rupprechttheim, Lazarett Street, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. Fisher, Quarmbly & Pfeifer, P.O. box 37, Windhoek.

536/90 MALAN Daniel Stephanus, 210911 50 2000 7, Farm Urus. Jacoba Maria Malan, 330227 01 0003 1. Supplementary. Outjo, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

546/90 NEBE Magdalene Gesine, 080610 00 0610 5, Jever, Germany. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

219/90 JOOSTE Georgina, 160114 00 1400 6, 86 Republikweg, Otavi. Otavi, Windhoek. H.J.J. Fraser, c/o Markotter, P.O. Box 11, Prins Albert.

448/90 GARISEB Josef, 541112 05 0035 4, Windhoek. Hendrika Maria Gariseb, 581116 09 0036 9. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

FORM J 193

**NOTICE TO CREDITORS IN
DECEASED ESTATES**

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

PFEIFER Hildegard Ruth Elizabeth, Windhoek, 2 December 1909, 091202 00 0400 4, Swakopmund, 22 March 1991. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

145/91 KNAPPE Heinrich Adolf Bruno, Windhoek, 2 January 1929, 290102 01 0017 4, No. 12 Ugab Street, Swakopmund, 7 March 1991. Eileen Elizabeth Knappe (born Miller), 25 May 1935, 350525 01 0036 8. Swanepoel & Kinghorn, P.O. Box 1455, Swakopmund. 30 days.

144/91 MÜLLER Walter Kurt, Windhoek, 29 August 1938, 380829 01 0013 3, P.O. Box 5436, Windhoek, 31 March 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

RESANDT Karel Joseph, Windhoek, 17 April 1930, 300417 51 1208 4, Erf 500, Block A, Rehoboth, 13 March 1991. Cornelia Johanna Resandt, 8 May 1933, 330508 02 0003 7. Cornelia Johanna Resandt, P.O. Box 3980, Rehoboth.

BRANDT Hester Susarah, Windhoek, 13 December 1905, 051213 01 0001 6, 23 Pasteur Street, Windhoek, 12 April 1991. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

LIEBENBERG Christiaan Rudolph, Windhoek, 18 August 1923, 230818 01 0001 8, Farm Rominten, Aranos, 1 April 1991. Marianna Liebenberg, 1 December 1928, 281201 01 0004 7. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

166/91 BASSON Ludwich, Windhoek, 9 September 1931, 310909 02 0033 9, 153 Onik Street, Khomasdal, 20 February 1991. Anna Magrietha Basson, 8 September 1936, 360908 02 0013 0. Mr. K. Niefert, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

181/91 KERZ Alfred, Windhoek, 7 October 1914, 141007 50 1300 3, Swakopmund, 17 March 1991. K. Niefert, Agent for the Executrix, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made at the next quarterly sitting of the Licencing Court, Tsumeb, for the transfer of the **General Dealer, Mineral Water, Tobacco, Fresh Products and Patent Medicine Trading Licence**, held by **PERIKLIS KONSTANTINOS ZOGANAS** who traded under the name and style of **LANTERN RESTAURANT** on Erf No. 19A, Tsumeb, to **KARL HUSSELMAN** who will carry on business for his own account under the same name and address.

W.J. KRIEL & CO.
AGENT FOR APPLICANT
Main Street
P.O. Box 65
Tsumeb

TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made at the next quarterly sitting of the Licencing Court for the transfer of the **General Dealer Trading Licence**, held by **CRESHANDA ANNE JOUBERT** who traded under the name and style of **ROOTS** on Erf No. 4, Tsumeb, to **DAWID LEON KRIEL** who will carry on business for his own account under the same name and address.

W.J. KRIEL & CO.
AGENT FOR APPLICANT
Main Street
P.O. Box 65
Tsumeb

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

KINDLY TAKE NOTICE that application will be made not less than 14 (fourteen) days after publication of this Notice to the Licencing Court at Windhoek at its next session, for the transfer of the **General Dealer's Licence** held by **JOHANNA MAGDALENA NEL**, who trades under the name and style of **JOSEPHINE'S MODES** at Erf 1297, Fritsche Street, Pionierspark, Windhoek, to **JULIANA MEYER** who will continue to carry on trading for her own account on the same premises under the same name and style.

This publication shall also serve as Notice being given in terms of Sections 34 of the Insolvency Act 24 of 1936.

(Sgd.) M.C. GREEFF (MRS)
VAN DER MERWE-GREEFF
ATTORNEYS FOR APPLICANT
Kock & Schmidt Building
26a Garten Street
P.O. Box 2356
Windhoek

**IN THE MAGISTRATE'S COURT
OF KEETMANSHOOP**

HELD AT KEETMANSHOOP CASE NO.: 54/91

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
F.J.J. KELLERMAN Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on **Friday, the 24th day of May 1991, at 10:00, at the Magistrate's Court, Keetmanshoop.**

CERTAIN Erf No. 577 (A portion of Erf No. 550), Keetmanshoop Township;

SITUATE In the Municipality of Keetmanshoop;

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
2nd Floor
SWA Building Society Building
Post Street
P.O. Box 37
Windhoek

NOTICE OF SALE

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE
DISTRICT OF OTJIWARONGO**

HELD AT OTJIWARONGO CASE NO.: 269/90

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
FREDRICH CARL CONRAD Defendant

SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Otjiwarongo on **Friday, 24th May 1991, at 10:00, at Erf No. 219, Main Street, Otjiwarongo.**

CERTAIN Erf No. 219, Otjiwarongo Township;

SITUATE In the Municipality of Otjiwarongo Registration Division "D";

MEASURING 2 700 square metres;

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. The following improvements are on the property, although no warranty is given in this regard:

One dwelling-house consisting of 1 lounge, 3 bedrooms, kitchen with pantry, family room, verandah with outbuilding, bathroom with toilet.

4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected beforehand at the offices of the Messenger of the Court, the SWA Building Society and Plaintiff's Attorneys at Otjiwarongo.

VAN DER WESTHUIZEN & GREEFF
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
Main Street
P.O. Box 47
Otjiwarongo

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

THE MUNICIPALITY OF WINDHOEK and GIDEON JOHANNES BUTTERWORTH	Plaintiff Defendant
------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of Judgement of the above Court of Namibia, given on the 15th February 1991, a Judicial Sale by public auction will be held of the following, on **Monday, the 27th May 1991, at 15:00, at No. 41 Malcolm Spence Street, Olympia.**

CERTAIN	Erf No. 558, Olympia Township;
SITUATE	In the Municipality of Windhoek Registration Division "K";
MEASURING	1139 (One Thousand One Hundred and Thirty-nine) square metres;
HELD	By Deed of Transfer No. T132/1989.

The property consists of a dwelling-house with three bedrooms, one kitchen, two bathrooms, a lounge/diningroom and one outbuilding.

The conditions of sale to be read out by the Deputy Sheriff, Windhoek at the time of the sale and which conditions may be inspected prior to the sale at the offices of the Deputy Sheriff, Windhoek, the Magistrate's Court, Windhoek and at the offices of Lorentz & Bone, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, Windhoek.

1. The property will be sold "voetstoots".
2. A deposit of 10% (ten per cent) of the purchase price shall be paid in cash on the signing of the Conditions of Sale together with the charges, costs and commission for the Deputy Sheriff.

DATED at WINDHOEK this 30th day of April 1991.

(Sgd.) M. COLEMAN (MRS)
LORENTZ & BONE
ATTORNEYS FOR DEFENDANT
Standard Bank Chambers
Kaiser Street
WINDHOEK

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Take notice that **ADOLF JOSEF KONRAD FLORIN** intends to alienate and dispose of the business being conducted by him/her as a **Restaurant** under the name and style of **HOTEL EUROPA HOF**, Erf 341A, 39/41 Bismarck Street, Swakopmund to and in favour of **ERICH WANNENMACHER** who shall carry on the aforesaid business for his own account under the same name on the aforesaid premises within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and furthermore, that after 14 (fourteen) days of publication of this notice the said **ERICH WANNENMACHER** shall apply to the Magistrate for the district of Swakopmund for the transfer of the trading licences in respect of the aforesaid business, into his own name.

SWANEPOEL & KINGHORN
ATTORNEYS FOR PARTIES
SWA Building Society Building
Post Street
P.O. Box 1455
Swakopmund

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Be pleased to take notice that application will be made fourteen (14) days after publication hereof to the Licencing Court at Maltahöhe for the transfer of the **Garage Licence** held by **MR. ADRIAAN PIETER ARCHER** who trades under the name and style of **ARCHER'S GARAGE** at Erf No. 15, Maltahöhe to **DANIËL MATTHEUS LAUFS TRUTER** who will continue to carry on trading on the abovementioned premises and under the abovementioned name and style for his own account and responsibility.

A.J. SMITH
AGENT FOR THE PARTIES
P.O. Box 199
Mariental

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made FOURTEEN (14) days after publication of this Notice to the Licencing Court for the District of Outjo, for the transfer of the **General Dealer, Fresh Produce, Tobacco by retail, Aerated Mineral Waters and Patent Medicine Dealer Licences** held by **JACINTO ALBINO CHAVEIRO** trading as **SAFARI MARKET** at Erf No. 70, Etosha Street, Outjo, to **DANIEL PHILIPPUS LIEBENBERG** who will carry on business for his own account under the same name and address.

This application shall also serve as notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936.

DATED and SIGNED at Outjo this 24th day of April 1991.

A. DAVIDS & CO.
ATTORNEYS FOR APPLICANT
Voortrekker Street
P.O. Box 106
Outjo
Namibia
